

..... [p1]

Myn Eerweerden Heer G. Gezelle

Kortrijk

..... [p2]

N°8 Kerstmaand 1886,¹ 60, achtste reke moet er staan verscheidene dagen byv. 14 in plaats van daags² — Gy peist dat maaltyden vieren op de graven van de overledenen een uitsluitelyk Germaansch gebruik is, geloof ik. Zie Tobias IV, 17³ — Ik kan uittoogen⁴ = ik heb goê kaarten genoeg in myn spel, om te winnen zonder spelen: met myn kaarten te toogen. — 't Weunt hier een ovekotter of ovekoter. Zyn huis was eerst of geleek toch daning aan een ovekot — Peist gy dat palenaarden gemeens heeft met palen in den zin van aanpalen, vicinum esse⁵ zou het geen gemeens hebben met de pale waarop men het brood legt om 'tin den oven te steken? — Zyt gy zeker van uw verzwynen = verzuimen? Ik heb meer dan eens gehoord: "N. heeft nog een' keer de messe verbeest in den Mooren = hy is binst de messe gaan drinken in de herberg in den Mooren.

Pl H.

.....

- 1 Loquela: 6 (Kerstmaand 1886) 8.
- 2 Loquela: 6 (Kerstmaand 1886) 8, p.60: moederzooger, den. = Kalf dat geboren is daags na den berekenden, den deurgaans geplogenen tijd. Geh. Couckelaere.
- 3 Leg je brood op het graf van de rechtvaardige, maar geef het niet aan de zondaars.
- 4 Reactie op: Guido Gezelle, Zantekoorn: Aftoogen. In: Loquela: 6 (Jaarmesse) 9, p.65: "aftoogen: toogde af, afgetoogd. Iemand iets aftoogen, het iemand (in iets) aftoogen. = Overwinnen, overtreffen. Met eene andere beeldspreuke, iemand ievers in den baard afdoen. — Hij zou 't hem aftoogen in 't preken, in 't zingen, in 't gaaischieten, in 't pikken. Jan heeft het Pier afgetoogd in 't trouwen: Jan heeft 'n rake" en Pier heeft ne spriet getrouwd. Hij zou 't hem aftoogen! Geh. Ouckene." Het eigentlijke aftoogen gebeurt bij het kaarten. Pier heeft een goe hand, maar Jan heeft eene betere getroffen, die hij toogt: Jan toogt Pier zijn hand af, hij toogt het Pier af. Jan heeft meer troef in 't kaartspel als Pier."
- 5 Vertaling Paul Thoen (Latijn): naburig zijn.

Briefbeschrijving

Verzender	[Haghebaert, Placidus Amandus]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	[17/02/1887]
Verzendingsplaats	Ichtegem (Ichtegem)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; Placidus Amandus Haghebaert = Broeder Bernardus.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; Placidus Amandus Haghebaert = Broeder Bernardus.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op verso rechts: taalkundige notitie: palen (inkt, verticaal, hand G.G.); op verso stukken tekst met inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3587, palen
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16359

Inhoud

Incipit	No 8 Kerstmaand 1886, 60, achtste reke
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[17/02/1887], Ichtegem, [Placidus Amandus Haghebaert (= Broeder Bernardus)] aan Guido Gezelle
Editeur	Chris Vandewalle; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
